HOLODOMOR 1932–1933

FAMINE GÉNOCIDAIRE EN UKRAINE
90ÈME COMMÉMORATION 2022-2023

HOLODOMOR JOUR COMMÉMORATIF DANS LES ÉCOLES

Quatrième vendredi de novembre

« La famine a été occasionnée en Ukraine afin de réduire le nombre d'Ukrainiens et réinstaller à leur place des personnes issues d'autres régions de l'URSS, et par là même éliminer toute idée d'indépendance ».

— Prokopenko
Membre du Parti, plénipotentiaire soviétique du gouvernement, 1933

PRODUIT PAR :

Le Groupe de Recherche & d'Éducation sur l'Holodomor
à l'Institut canadien des Études ukrainiennes, Université de l'Alberta

Le Comité national d'éducation sur l'Holodomor,
Congrès des Ukrainiens Canadiens

HREC
HOLODOMOR RESEARCH AND EDUCATION CONSORTIUM
Canadian Institute of Ukrainian Studies
University of Alberta

NHEC

Ukrainian Canadian Congress
Конгрес Українців Канади

HOLODOMOR JOUR COMMÉMORATIF

JOUR COMMÉMORATIF DE L'HOLODOMOR

DANS LES ÉCOLES
4ÈME VENDREDI DE NOVEMBRE

À TRAVERS LE MONDE
4ÈME SAMEDI DE NOVEMBRE

FAITS ESSENTIELS

- Staline a promulgué une série de politiques visant la population d'Ukraine et ayant conduit à un génocide par la famine en Ukraine.
- L'Holodomor a eu lieu en période de paix, il n'est pas imputable à la guerre ou à une catastrophe naturelle.
- La nourriture a été utilisée comme une arme.
- Le gouvernement communiste a confisqué aux fermiers le blé et d'autres céréales. Une partie a été destinée à l'exportation afin de financer le plan quinquennal stalinien.
- 1/3 des villages d'Ukraine ont été placés sur liste noire, leurs accès bloqués et les personnes ainsi abandonnées à une mort par la famine.
- Des millions d'innocents ont péri.
- Au plus fort de l'Holodomor, en juin 1933, 28 000 personnes décédaient chaque jour.
- 31% des défunts étaient des enfants de moins de 10 ans.
- En outre, les classes dirigeantes culturelles, religieuses et politiques d'Ukraine ont été en grande partie détruites au cours des années 1930.
- L'Holodomor fut nié, camouflé et ignoré du monde entier pendant plus de cinq décennies.
- Le gouvernement du Canada a officiellement reconnu l'Holodomor en tant que génocide en mai 2008.

GRÉH Éducation
GROUPE DE RECHERCHE ET D'ÉDUCATION SUR L'HOLODOMOR
Institut Canadien Des Études Ukrainiennes
Université de l'Alberta

JOUR COMMÉMORATIF – ANNONCE

« Je meurs de faim – allons chercher quelque chose à manger ».

Nous entendons souvent de telles expressions, mais en vérité, nous ne sommes pas morts de faim, nous avons juste faim. C'est très différent. Entre 1932 et 1933, le plan brutal de Joseph Staline visant à restructurer l'Union soviétique a réduit de force des millions d'Ukrainiens à la famine jusqu'à ce qu'ils en meurent. Ce plan incluait notamment la destruction de la population ukrainienne en la dépossédant de la nourriture qu'elle avait cultivée. Les fermiers ukrainiens ont été spécifiquement visés et forcés à céder leur ferme à l'État; c'est ce qu'on appelait la collectivisation. Ceux qui refusaient étaient tués sur-le-champ. Le régime Soviétique a également imposé des quotas impossibles à atteindre pour le blé et s'est emparé par la force du peu qui restait aux familles pour survivre. En vertu de la loi des cinq épis, passée en 1932, toute personne prise à voler des quantités minuscules de céréales dans une ferme collective peut être envoyée devant le peloton d'exécution, même les enfants. Il est impossible d'évaluer la misère d'au moins 4 millions de personnes, réduites à la famine et à voir leur mère, père, frères et sœurs, et enfants mourir lentement autour d'eux. Encore aujourd'hui, la Russie nie que le génocide, connu comme l'Holodomor, se soit produit. La persécution des Ukrainiens sous le joug de la Russie n'a toutefois rien de nouveau. Depuis 350 ans, les Ukrainiens ont assisté à l'emprisonnement ou le meurtre de leurs intellectuels et l'interdiction de leur langue et pratiques culturelles. Ils ont vu ceux qui, assoiffés de pouvoir, essaient d'effacer leur identité en tant que peuple ukrainien et, en dépit de cela, ils ont survécu et prospéré.

2022-2023 marque la 90ème commémoration de l'Holodomor. En 2022, alors que la Russie essaie d'imposer sa volonté à leur nation fière et indépendante, les Ukrainiens doivent à nouveau faire face à un génocide, à travers la destruction russe de leur population. Pour ce Jour commémoratif de l'Holodomor, rappelons-nous des millions qui ont souffert et sont morts aux mains de la cruelle dictature soviétique de Staline. Rappelons-nous aussi des 42 millions de courageux citoyens ukrainiens qui vivent actuellement en Ukraine et des autres millions qui constituent la diaspora à travers le monde. Joignons-nous à eux en solidarité dans nos écoles, nos communautés et avec nos gouvernements. Rappelons-nous que l'oppression et la destruction d'une seule nation démocratique et de son identité, l'Ukraine et son peuple, est une menace qui pèse sur toutes les démocraties à travers le monde.

Texte de Dr. Sue Kenney, éducatrice à la Immaculate Heart Academy dans le New Jersey et récipiendaire en 2020 du Prix GREH de l'éducatrice pour le développement d'un plan de cours sur l'Holodomor.

FILMS SUR L'HOLODOMOR

Holodomor: Voices of Survivors [Holodomor: Voix des Survivants]
Un DVD de 30 minutes comportant les témoignages directs de 25 survivants canadiens faisant le récit de leur enfance pendant l'Holodomor. Contact: office@ucrdc.org

The Soviet Story [L'histoire soviétique]
Les 11 premières minutes constituent une excellente introduction à l'Holodomor. https://youtu.be/zZTA8xc4_8w

Hunger For Truth: The Rhea Clyman Story [Soif de Vérité : l'Histoire de Rhea Clyman]
La journaliste canadienne et observatrice de l'Holodomor en Ukraine fut parmi les premiers à écrire sur le sujet.
www.holodomortour.ca/product/hunger-for-truth-the-rhea-clyman-story-dvd/

Genocide Revealed [Génocide d'une nation]
Ce documentaire primé se base sur des témoignages vivants et des archives historiques sur l'Holodomor. Versions pédagogiques disponibles en DVD en segments de 26 et 52 minutes. Disponible en français. Contact: yurij@yluhovy.com

Harvest of Despair [Les moissons du désespoir]
Ce documentaire primé renseigne sur le contexte de l'événement, en montrant la couverture médiatique des années 1930.
Centre Ukrainien Canadien de Recherche et Documentation
416-966-1819, office@ucrdc.org, www.ucrdc.org/Films.html

Stalin's Secret Genocide [Le génocide secret de Staline]
https://youtu.be/JYG7fKe4JHA

Bitter Harvest [Amère moisson]
Un film de fiction dépeignant la vie en Ukraine avant et durant l'Holodomor à travers le récit de la vie de deux jeunes adultes.
www.bitterharvestfilm.com
http://georgemendeluk.com/projects/

Mr. Jones [L'Ombre de Staline]
Le journaliste gallois Gareth Jones risque sa vie pour dévoiler la vérité au sujet de la famine dévastant l'Union Soviétique au début des années1930. www.samuelgoldwynfilms.com/mr-jones/

SITES INTERNET

Groupe de recherche et d'éducation sur l'Holodomor (GRÉH)
Matériel pédagogique, plans de cours et autres ressources et matériels à des fins éducatives. **Le GRÉH Éducation est un partenaire éducatif agréé de la commission scolaire du district de Toronto / Toronto District School Board (TDSB).** education.holodomor.ca

Centre Ukrainien Canadien de Recherche et Documentation (CUCRD)
Partageons l'Histoire : courts extraits de 80 survivants canadiens de l'Holodomor.
www.sharethestory.ca • www.holodomorsurvivors.ca
Et 21 enfants canadiens de survivants :
www.ucrdc.org/cohs

Conseil Scolaire Catholique d'Edmonton / Edmonton Catholic School District
Plans de cours et propositions d'activités pour tous les niveaux.
www.ecsd.net/AboutUs/Overview/Holodomor

Ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle du Manitoba
Plans de cours et propositions d'activités pour tous les niveaux.
edu.gov.mb.ca/k12/cur/multic/holodomor.html

Comité sur l'Holodomor du Connecticut
www.holodomorct.org

«Découvrir l'Holodomor ukrainien – comment la famine a été utilisée comme arme politique»
Unité 2, Chapitre 5
www.voicesintoaction.ca/fr/lecons/unite2/chapitre5/

"How A Grain of Wheat Linked Two Worlds" [« Comment un grain de blé a relié deux mondes »]
Unité de cours
www.stf.sk.ca/unit-plan/how-grain-wheat-linked-two-worlds

CONFÉRENCIERS & ATELIERS

Afin de nous rendre visite, voir les expositions, écouter les témoignages des survivants, réserver des conférenciers et des ateliers, merci de contacter :

Groupe de recherche et d'éducation sur l'Holodomor à l'Institut canadien des Études ukrainiennes, Université de l'Alberta
Offre des sessions de formation des enseignants, ateliers, visites dans les classes et présentations avec matériel pédagogique.

Site Internet: **education.holodomor.ca**
Téléphone: **416 923 4732**
Courriel: **hreced@ualberta.ca**

Centre Ukrainien Canadien de Recherche & Documentation (CUCRD)
Il assure des visites dans les classes et offre des exposés réunissant des témoignages de survivants et de leurs enfants, diffuse des films documentaires et présente des expositions de photos et d'affiches.

Site Internet: **www.ucrdc.org**
Téléphone: **416 966 1819**
Courriel: **office@ucrdc.org**

Tous deux sont situés au:
620 avenue Spadina, 2ème Étage
Toronto, ON M5S 2H4

RESSOURCES PÉDAGOGIQUES

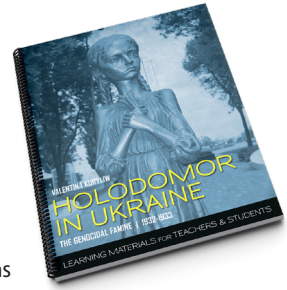
HOLODOMOR - RESSOURCES ÉCRITES

Winterkill
de Marsha Forchuk Skrypuch, Scholastic Press
(6 septembre 2022 – en anglais)
www.calla.com/wordpress/winterkill

The Photograph [La Photographie]
de Kat Karpenko, NJ : BookBaby, 2020

Philipovna: Daughter of Sorrow
[Philipovna : fille du chagrin]
de Valentina Gal, Toronto : Guernica Editions Inc. (Miroland), 2019

L'Holodomor en Ukraine, La Famine Génocidaire: 1932-1933
de V. Kuryliw, Edmonton: Presses CIUS, 2018
Matériel pédagogique, plans de cours et exercices simples et sensés, proposant des informations de base sur la Famine. Ce livre est accessible, immédiatement utilisable et propose de nombreuses d'idées et ressources pouvant être photocopiées.
Contact: hreced@ualberta.ca



Famine Rouge : la Guerre de Staline contre l'Ukraine
d'A. Applebaum, Paris: Grasset, 2019
Un ouvrage de référence sur le génocide ukrainien qui s'appuie sur les dernières recherches en cours.

Holodomor - l'Essentiel
de B. Klid & A. Motyl, Edmonton: Presses CIUS, 2012
Une anthologie de textes et matériels clés.
www.ciuspress.com/product/the-holodomor-reader

Génocides Staliniens
de N. Naimark, Princeton, NJ: Presses universitaires de Princeton, 2010

Terres de Sang: l'Europe entre Hitler et Staline
de T. Snyder, Paris: Gallimard, 2012
Un chapitre fondamental est consacré à l'Holodomor.

L'Holodomor de 1932-1933 en Ukraine: Documents et Matériels
de R. Pyrih, Kyiv: Éditions Académiques Kyiv-Mohyla, 2008. 73 documents d'archive au sujet de l'Holodomor.
Copies papier: hreced@ualberta.ca
Version électronique: education.holodomor.ca/educational-resources-list/pyrih-documents/

PRIX CREH DE L'ÉDUCATEUR/RICE POUR LE DÉVELOPPEMENT D'UN PLAN DE COURS SUR L'HOLODOMOR

Le Prix GRÉH de l'éducateur/trice pour le développement d'un plan de cours sur l'Holodomor est décerné annuellement afin d'encourager le développement de cours innovants, créatifs et interactifs permettant de développer une pensée critique tout en abordant le sujet de l'Holodomor auprès des élèves allant de la maternelle au secondaire. Ce prix vise apporter de la reconnaissance aux formidables personnels enseignants qui les créent. Les plans de cours gagnants sont postés sur le site internet de GRÉH Éducation.

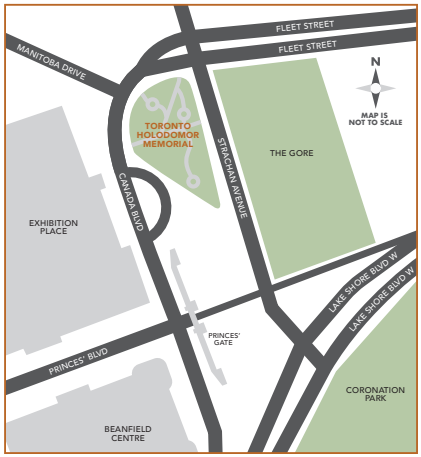
Les candidatures pour l'année sont ouvertes jusqu'au 1er mai 2022. Pour plus de renseignements et pour télécharger le formulaire de candidature : **education.holodomor.ca**

TORONTO – MÉMORIAL DE L'HOLODOMOR

Parc Commémoratif de l'Holodomor, Place de l'Exhibition
Inauguré en octobre 2018 à l'occasion de la 85ème commémoration de l'Holodomor en Ukraine, le monument *Souvenirs amers de l'enfance* est l'oeuvre du sculpteur Petro Drozdovsky. La statue rend compte de l'aspect le plus vulnérable des victimes de l'Holodomor et offre matière à réflexion aux élèves.

Situé au nord-est de l'entrée Porte des Princes de l'Exposition Nationale Canadienne (CNE), le site commémoratif propose un parcours dans un petit parc qui mène à trois meules, et à la statue. Chaque meule a un code QR permettant d'accéder à des renseignements sur l'Holodomor. Les élèves peuvent réfléchir à l'histoire, aux témoignages des survivants et à l'héritage de l'Holodomor.

Pour plus de détails sur ce monument et bien d'autres:
education.holodomor.ca/introduction/monuments/



19 AVRIL 2022

JOUR DU SOUVENIR DE L'HOLODOMOR DANS LES ÉCOLES

Le Congrès des Ukrainiens Canadiens, en collaboration avec le GREH et le CNEH, a désigné le 16 avril comme étant le **JOUR DU SOUVENIR DE L'HOLODOMOR DANS LES ÉCOLES**. Étant donné que le 16 avril 2022 est un samedi, le Jour du souvenir de l'Holodomor dans les écoles aura lieu le 19 avril.

L'Holodomor est l'un des neuf génocides au monde ayant été reconnus par le gouvernement du Canada et par sept des assemblées législatives provinciales. C'est au printemps 1933, lors de l'année la plus meurtrière de l'Holodomor, que le nombre de décès s'est considérablement accru.

Tous les ans, en avril, les Ukrainiens de par le monde visitent traditionnellement les cimetières et se souviennent des morts lors de cérémonies commémoratives spéciales se déroulant dans la semaine qui suit Pâques, moment où les victimes de l'Holodomor font l'objet d'une commémoration spécifique.

Le Canada a été marqué par de nombreux génocides et reconnaît : le génocide arménien, l'Holodomor en Ukraine, l'Holocauste des Juifs, le génocide contre les Tutsi au Rwanda et le génocide en Bosnie. Le Parlement canadien a également reconnu le génocide actuellement en cours contre les Yézidi en Syrie et en Irak, les Rohingya au Myanmar, les Roms lors de la Seconde Guerre mondiale et celui en cours contre les Ouïghours en Chine.

Les éducateurs sont encouragés à consacrer du temps en avril afin de commémorer ceux qui ont souffert ou perdu la vie durant l'Holodomor ou d'autres génocides, à s'engager à utiliser l'enseignement pour protéger et défendre les droits de la personne et la dignité partout.

Kharkiv, Ukraine, 1932-33
Photo: A. Wienerberger, Innitzer Collection